**Subjecting to Organic Production Rules Commitment**

**遵守有机生产要求的承诺**

The subcontractor (Name)分包方名称:

Address地址:

tick applicable category类型:Farmer农场 Processor加工商

**agrees to comply completely with the following rules同意完全遵守以下要求：**

1.Produce/collect, process or trade organic products in conformity with the CHTC Organic Standard,or any other applicable regulation as applicable to your operation. 生产/采集、加工或交易符合CHTC有机标准，或遵守CHTC有机产品认证的任何其他规定

2.Inform CHTC about all important matters and all changes in production, processing or trade including transport details and any subcontractor used. Inform CHTC about all relevant results of internal quality management including product analysis results. 生产、加工或贸易相关事项发生变化及时通知CHTC，包括运输所有内部质量管理的相关结果，及产品分析结果。

3.Not to buy or utilize, in the organic unit, any chemical products or raw materials except those authorized by the applicable regulations. 不得购买或使用有机生产允许使用物质以外的产品或原料。

4.At product purchase, their labels and accompanying documents must be checked whether they are in accordance with applicable regulations. In case of any doubt about the organic quality of purchased products, not to proceed with marketing until those doubts have been clarified together with CHTC. In the case of producing, processing and trade of organic and non-organic produce in the same unit, to ensure separation on all levels of production, processing and trade including storage and transport. 在购买产品时，必须检查其标签和随同文件是否符合有关规定。如对所购产品有任何疑问，在与CHTC一起澄清之前，不得进行购买。在同一单位内生产、加工、贸易有机和非有机产品的，应当保证生产、加工、贸易包括储运各环节的分开。

5.Transport the organic products in cleaned containers or vehicles. Used boxes / bags have to be cleaned thoroughly before re-use for organic packaging or transport so that contamination of organic products is prevented. 有机产品运输车辆或容器在使用前应进行清洗，重复使用的包装物或输运工具在使用前需要彻底清洁，以防止有机产品受到污染。

6.Indicate name and address of the buyer as well as designation and organic qualification status of the product (including lot numbers) on the packaging of the product, the invoice and the delivery note. The labelling has to be in conformity the applicable regulations as amended through all steps of handling, transport and marketing. Reference to the name and use of the logo of CHTC on the label may be made on a certified organic product only in accordance with the rules of its use. 产品包装、发票、送货单上注明买方名称、地址、产品名称和有机合格状态(包括批号)。在处理、运输和销售的所有步骤中，标签必须符合适用法规。只有在符合其使用规则的情况下的有机产品，才可在标签上提及CHTC的名称和标志。

7.Accept at any time inspections according to the applicable inspection requirements by CHTC assigned inspectors, including unannounced inspection visits, sample taking and analysis at subcontracted laboratories. Give access to any relevant document and all fields and buildings. 接受CHTC的有机产品认证检查，包括不通知检查、抽样和检测。允许CHTC访问所有有关文件、场所和部门。

8.Accept sanctions and improvement actions as determined by CHTC in accordance with relevant articles of applicable regulations as amended. Accept to inform in writing the buyers of any delivered product sanctioned by CHTC so that organic indications may be removed. Accept that CHTC exchanges relevant information with other certification bodies or authorities if deemed necessary to comply with the inspection requirements of applicable regulations as amended. 接受适用的法规及CHTC制定的有关要求所决定的处理和改进措施。接受任何经CHTC批准的交付产品的书面通知买家，以便有机标志可以被移除。接受CHTC与其他认证机构或权威机构交换相关信息，以符合适用法规的检查要求。

Name, signature of operator签名/公章: .............................................Place, date:时间，地点，..